

There are some character shape differences in different languages which use the Arabic script. These can be accessed by using Graphite features.

Unless otherwise indicated, the first feature in a table is the default.

Hook on medial heh-goal

Affects: U+06C1, U+06C2

Feature	Sample	Feature setting
True	بَهَبْ بَهَبْ	hehk=1
False	بَهَبْ بَهَبْ	hehk=0

Initial heh doachashmee

Affects: U+06BE

Feature	Sample	Feature setting
Heart shape	هأ	hedo=0
Round	هأ	hedo=1

Lam with V

Affects: U+06B5

Feature	Sample	Feature setting
V over stem	لَ لَبْلَ	lamv=0
V over bowl	لَ لَبْلَ	lamv=1

Full Stop

Affects: U+06D4

Feature	Sample	Feature setting
Dash	حجـ	cv85=0
Dot	حج.	cv85=1

Punctuation

Affects: U+0021, U+0022, U+0027, U+0028, U+0029, U+002A, U+002B, U+002D, U+002F, U+003A, U+003C, U+003D, U+003E, U+005B, U+005C, U+005D, U+007B, U+007C, U+007D, U+00AB, U+00AD, U+00B1, U+00B7, U+00BB, U+00D7, U+2004, U+2010, U+2011, U+2012, U+2013, U+2014, U+2015, U+2018, U+2019, U+201A, U+201C, U+201D, U+201E, U+2022, U+2025, U+2026, U+2027, U+2030, U+2039, U+203A, U+2212, U+2219

Default uses Arabic-style punctuation for right-to-left segments and Latin-style for left-to-right segments

Feature	Sample	Feature setting
Default	‘ ———— × » · ± - « } {] [: / - + *) (' " ! · - > < % ¯ ¯ · · , , ” “ , , ’	punc=0
Arabic	“ , ” ‘ ———— × » · ± - « } {] [: / - + *) (' " ! · - > < % ¯ ¯ · · , , ” “ , , ’	punc=1
Latin	‘ ———— × » · ± - « } {] [: / - + *) (' " ! · - > < % ¯ ¯ · · , , ” “ , , ’	punc=2

Sukun/jazm

Affects: U+0652

Feature	Sample	Feature setting
Open down	ٲ ٲ	cv78=1
Open left	ٲ ٲ	cv78=2

Hamza

Affects: U+0623, U+0624, U+0626, U+0654, U+0655, U+0675, U+0681, U+06C2, U+06D3, U+076C

Feature	Sample	Feature setting
Urdu style	ء اَ اُو اِ اَ اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ اِ aَ hamz=0	hamz=0
Arabic style	ء اَ اُو اِ اَ اِ اِ اِ اِ اِ اِ aَ hamz=1	hamz=1

Word spacing

Feature	Sample	Feature setting
Extra tight	کیوں جو انسانی حقوق کنوں	wdsp=0
Tight	کیوں جو انسانی حقوق کنوں	wdsp=1
Medium (default)	کیوں جو انسانی حقوق کنوں	wdsp=2
Wide	کیوں جو انسانی حقوق کنوں	wdsp=3
Extra wide	کیوں جو انسانی حقوق کنوں	wdsp=4

Short forms

Affects: kafs & gafs: U+06A9, U+06AF, U+0643, U+06B1, U+06B3, U+06AB, U+06B0; finals: U+06CC, U+0633, U+0642, U+0644, U+0645, U+0646, U+06B5, U+06D0, U+0626, U+06CE, U+06BA, U+06BB, U+06B9, U+0768, U+0769

Feature	Sample	Feature setting
None	دیکھتی کنسلٹنس نگھنٹ تکمیل	shrt=0
Kafs and gafs	دی ک ہتی ک کنسلٹنس ن گ ہنے ت ک میل	shrt=1
Finals	دیکھت ی کنسلٹنس نگھنٹ تکمیل	shrt=2
All (default)	دی ک ہتی ک کنسلٹنس ن گ ہنے ت ک میل	shrt=3

Collision avoidance

Feature	Sample	Feature setting
Off	پنی ٹی آبی ج یل تح ری ج	agca=0
Kern-only	پنی ٹی آبی ج یل تح ری ج	agca=1
Not implemented		agca=2
On (default)	پنی ٹی آبی ج یل تح ری ج	agca=3






End of Ayah and Subtending marks

This is not technically a feature, but we find it useful to demonstrate the use of these characters.

These Arabic characters are intended to enclose or hold one or more digits.

Firefox allows you to use U+06DD followed by the digits and proper rendering occurs. However, surrounding the sequence with U+202D and U+202C seems to give the most reliable results in different browsers, and so this font requires those characters in order to display properly.

Specific technical details of how to use them are discussed in the [Arabic fonts FAQ – Subtending marks](#).

Character	Sample
U+06DD ARABIC END OF AYAH (U+202D U+06DD U+06F1 U+06F2 U+06F3 U+202C)	
U+0600 ARABIC NUMBER SIGN (U+202D U+0600 U+06F1 U+06F2 U+06F3 U+202C)	
U+0601 ARABIC SIGN SANAAH (year) (U+202D U+0601 U+06F1 U+06F2 U+06F3 U+202C)	
U+0602 ARABIC FOOTNOTE MARKER (U+202D U+0602 U+06F1 U+06F2 U+202C)	
U+0603 ARABIC SIGN SAFHA (page) (U+202D U+0603 U+06F1 U+06F2 U+06F3 U+202C)	

Paragraph of text

This sentence comes from the [Saraiki UDHR](#).

Sample	Feature setting
اقوام متحدہ نے ہر کہیں دے حقوق دی حفاظت تے ودھارے دا جھنڈا اچار کھنڈ دا ارادہ کیتا ہوئے۔ ایہو چئے و حشیانہ کماں دی صورت وچ ظاہر تھئی ہے	hehk=1, hedo=0, hamz=0, shrt=3
اقوام متحدہ نے ہر کہیں دے حقوق دی حفاظت تے ودھارے دا جھنڈا اچار کھنڈ دا ارادہ کیتا ہوئے۔ ایہو چئے و حشیانہ کماں دی صورت وچ ظاہر تھئی ہے	hehk=0, hedo=1, hamz=1, shrt=2

This guide is from the [Awami Nastaliq project](#) version 3.4 and is copyright © 2014-2025 SIL Global.